

Beraz, Lege honi men egiteko eta men eginarazteko agintzen diet, norbanako zein agintari direla, Euskadiko herritar guztiei.

Vitoria-Gasteiz, 1996ko maiatzak 23.

Lehendakaria,  
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

## 2698

106/1996 DEKRETUA, maiatzaren 14koa, Euskal Autonomi Elkartetik Kanpora dauden Euskal Etxeak aitortu eta erregistratzeko araubidea ezartzeko Dekretua aldatzeko dena.

Euskal Autonomi Elkartetik Kanpora dauden Euskal Etxeak aitortu eta erregistratzeko araubidea ezartzeko den uztailaren 28ko 318/1994 Dekretuaren bidez maiatzaren 27ko 8/1994 Legea garatu zen arlo haietan.

Euskal Etxeak erregistratzearen inguruan, Dekretu horretako II. atalburuan euskal etxeen antolaketa eta ihardunbidea zehazten da eta horien datu-basera sartzea arautzen. Euskal Etxeak aitortu eta erregistratzeko informazioa biltzea eskatzen duenez, erregistro hori publikoa izan arren —hala ezartzen baita legeetan—, erregistroak daukan alderdi pribatua agerian ez jartzeko beharra ikusten da. Hala dago jasota euskal etxeak eratu eta kokatu diren estatuetakoko ordenamendu juridikoetan, Estatu Espainiarrarenean ere bai, hain zuzen ere, datu pertsonalak automatikoki erabiltzea arautzeko den urriaren 29ko 5/1992 Lege Organikoan.

Euskal Etxeen Erregistroak bertako kideen nortasunari buruzko datuak dituenaz, eta datu horiek 318/1994 Dekretuaren 9. atalak zehazten duen moduan erregistroaren helburuetarako beharrezkoak direnez gero, informazio mota horretarako sarrera mugatzea beharrezkoa da. Horregatik 8. eta 12. atalak aldatu egin behar dira, datu pertsonalak libreki kontsultatzeko eta erabiltzeko aukera kentzeko, eta, ondorioz, jendeak bere datu pribatuak gordetzeko duen eskubide legitimoa errespetatzeko. Izan ere, pribatutasun hori erabat errotuta ageri zaigu gure ordenamendu juridikoan eta euskal etxeak dauden atzerriko estatuetakotan.

Ondorioz, Lehendakaritzaren proposamenez, eta Jaurlearitzaren Kontseiluak 1996ko maiatzaren 14an egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, hauxe

Por consiguiente, ordeno a todos los/las ciudadanos/as de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 23 de mayo de 1996.

El Lehendakari,  
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

## 2698

DECRETO 106/1996, de 14 de mayo, de modificación del Decreto por el que se regulan el Reconocimiento y Registro de los Centros Vascos ubicados fuera de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El Decreto 318/1994, de 28 de julio, por el que se regulan el Reconocimiento y Registro de los Centros Vascos ubicados fuera de la Comunidad Autónoma del País Vasco, desarrolla reglamentariamente la Ley 8/1994, de 27 de mayo, en dichas materias.

Con respecto al Registro de Centros Vascos, el Capítulo II del citado Decreto determina su organización y funcionamiento y regula el acceso a su banco de datos. En este último aspecto, el proceso de recogida de información que conlleva el reconocimiento y posterior registro de los distintos Centros Vascos revela que el carácter público del Registro, legalmente establecido, ha de conjugarse con el derecho a la privacidad, recogido asimismo en ordenamientos jurídicos de los Estados donde se han constituido y se asientan los Centros Vascos, incluido el Estado español, cuya Ley Orgánica 5/1992, de 29 de octubre, regula el tratamiento automatizado de los datos de carácter personal.

Dado que el Registro de Centros Vascos contiene datos que afectan a la esfera de la personalidad de sus socios, cuya constancia es necesaria para que el registro pueda cumplir sus fines, tal y como señala el artículo 9 del Decreto 318/1994, resulta necesario limitar el acceso a este tipo de información. De esta manera, se procede a modificar los artículos 8 y 12 en el sentido de excluir de la libre consulta y de la cesión los datos de carácter personal, respetando así el legítimo derecho de los particulares a la privacidad, consagrado en nuestro ordenamiento jurídico y en el de otros Estados de acogida de las Colectividades Vascas en el exterior.

En su virtud, a propuesta de la Presidencia, y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 14 de mayo de 1996,

## XEDATU DUT:

*Lehenengo atala.*— Uztailaren 28ko 318/1994 Dekretuaren 8. atala aldatzea.

Dekretu horren 8. atalean beste idazati bat (hirugarrena) sartuko da, hauxe alegia:

«3.— Datu pertsonalak kontsultatu edo erabiltzeko ezinbestekoa eta nahitaezkoa izango da datu horiek aipatzen duten pertsonak berariaz baimena ematea. Pertsona horrek une oro sartu ahal izango da erregistratutako datuetan, eta datuok zuzendu edo ezabatzeko aukera izango du, datuak babesteari buruzko araudian ezarritakoaren arabera.»

*Bigarren atala.*— Uztailaren 28ko 318/1994 Dekretuaren 12. atala aldatzea.

Dekretu horren 12. atala aldatu egin da, eta hemen-dik aurrera idazkera hau edukiko du:

«12. atala.— Erregistroaren zaintzaz arduratzen den organoak, inskripzioak eta oharrak jasoko dituzten agiriak gordeta dauden artxiboaz gain, informatika-baliabideak edukiko ditu erregistroaren edukina zaindu eta erabiltzeko eta jendea datu basera sartu ahal izateko, Dekretu honen 8. atalean agindutakoaren arabera.»

## AZKEN XEDAPENA

Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean sartuko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 1996ko maiatzaren 14an.

Lehendakaria,  
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

**HERRIZAINGO SAILA****2699**

AGINDUA, 1996ko maiatzaren 16koa, Herrizaingo sailburuarena, Herrizaingo Saileko eta bere Autonomi Erakundeko norberaren datuen fitxategi automatizatuak arautzen dituen.

Norberaren datuen tratamendu automatizatu arautzen duen urriaren 29ko 5/1992 Lege Organikoaren 18. atalean, lehenengo pasartean, ezartzen denez, herri administrazioen fitxategi automatizatuak eratu, aldatu edo deusezteko ihardunbide bakarra xedapen orokor bidez egitea da eta BOEn edo dagokion aldizkari ofizialean argitaratzea.

Bestalde, Datuak Babesteko Agentziaren Estatutua

## DISPONGO:

*Artículo primero.*— Modificación del artículo 8 del Decreto 318/1994, de 28 de julio.

El artículo 8 del citado Decreto queda modificado en el sentido de añadir un tercer apartado con el siguiente tenor:

«3.— Con respecto a los datos de carácter personal, la consulta o cesión sólo podrá realizarse previa autorización expresa de la persona a quien se refieran dichos datos, que en todo momento podrá ejercitar sus derechos de acceso, rectificación y cancelación respecto a la información registrada que le afecte de acuerdo con la normativa reguladora de la protección de datos.»

*Artículo segundo.*— Modificación del artículo 12 del Decreto 318/1994, de 28 de julio.

El artículo 12 del citado Decreto queda modificado dándole la siguiente nueva redacción:

«Artículo 12.— Además del archivo donde estén custodiados los documentos que sirvan de soporte a las correspondientes inscripciones y anotaciones, el órgano encargado de llevar el Registro contará con los medios informáticos que faciliten la conservación y el uso de su contenido, así como el acceso público a su banco de datos según lo dispuesto en el artículo 8 del presente Decreto.»

## DISPOSICIÓN FINAL

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 14 de mayo de 1996.

El Lehendakari,  
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

**DEPARTAMENTO DE INTERIOR****2699**

ORDEN de 16 de mayo de 1996 del Consejero de Interior por la que se regulan los ficheros automatizados de datos de carácter personal del Departamento de Interior y Organismo Autónomo adscrito al mismo.

El artículo 18 de la Ley Orgánica 5/1992, de 29 de octubre, de regulación del tratamiento automatizado de los datos de carácter personal, establece en su párrafo primero que la creación, modificación o supresión de los ficheros automatizados de las Administraciones Públicas sólo podrán hacerse por medio de disposición general publicada en el Boletín Oficial del Estado o diario oficial correspondiente.

Por otra parte, el artículo 24.1. e) del Real Decreto